

REQUISITOS XERAIS

1. Xustificación de interese socioeconómico para a Comunidade Autónoma

- 1.1. Estudo sobre a incidencia e beneficios xerais e económicos derivados da nova ensinanza (xustificación da oportunidade da titulación)
- 1.2. Carácter esencial ou estratéxico: resposta a necesidades prácticas e científicas do SUG
- 1.3. Equilibrio territorial do SUG: xustificación do campus elixido para a implantación da ensinanza en relación coa súa especialidade

El nuevo grado en Filología Aplicada Gallega y Española es imprescindible para cubrir las necesidades de profesorado de lengua y literatura gallega y española y, así, satisfacer la demanda procedente tanto del ámbito de la enseñanza pública como del de la privada en el sur de Galicia. También es crucial para satisfacer la demanda formativa de expertos en comunicación que puedan cubrir las crecientes exigencias en este ámbito de los sectores industrial, comercial e institucional, como se verá más adelante.

La Comunidad Autónoma de Galicia tiene una población de 2,7 millones de habitantes. De estos, casi 127.665 estudiantes iniciaron sus estudios en la educación secundaria obligatoria (ESO), bachillerato en el curso 2019/20, según los datos del Instituto Galego de Estatística (IGE). En concreto y con referencia a la ESO, cerca de 92.194 estudiantes comenzaron el curso ese mismo curso, lo que supuso más de un 1,5 % más que en el curso 2016/17. Desglosados por provincias, la distribución de estos estudiantes es la siguiente:

	Pontevedra	Ourense	Lugo	Coruña	Total en Galicia
Educación secundaria obligatoria (ESO)	36.062	8.885	9.155	38.092	92.194
Bachillerato ordinario	11.627	2.787	3.050	13.038	30.502
Bachillerato de adultos	1.277	414	507	2.761	4.959
Total	48.966	12.086	12.712	53.891	127.655

(Fuente: IGE)

Todos estos estudiantes deben necesariamente recibir formación en lenguas y literaturas gallega y española como parte obligatoria de su currículum académico. Esa es una parte importante de la demanda que esta titulación pretende satisfacer, en concreto, en el sur de Galicia.

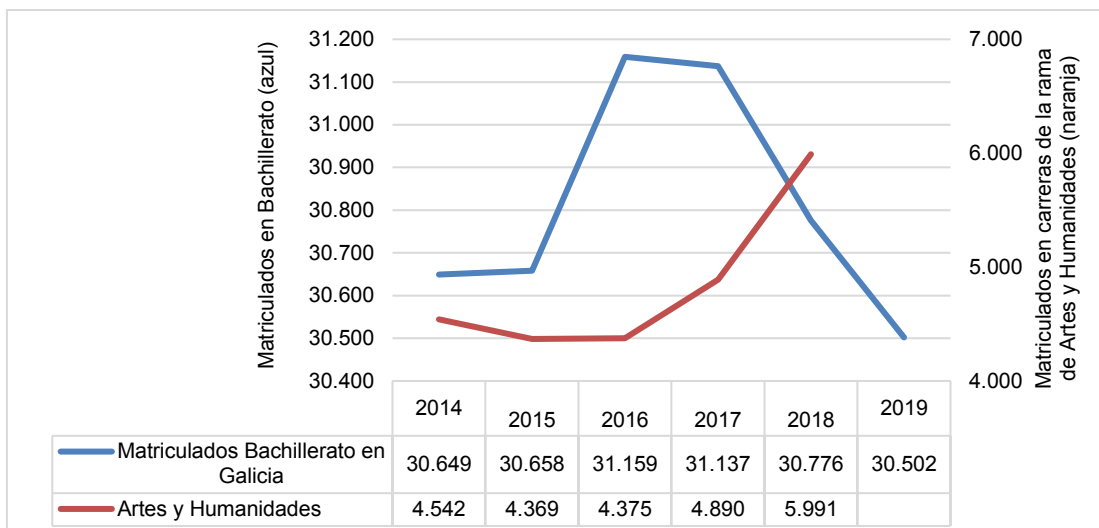
En Galicia hay tres universidades públicas, de las cuales dos, la Universidade de Santiago de Compostela y la Universidade de A Coruña, están ubicadas en la misma provincia del norte de la Comunidad (A Coruña), distanciadas la una de la otra por apenas 75 km por carretera. Esas dos universidades tienen que satisfacer la demanda de las provincias del norte (A Coruña y Lugo), por tanto, la de un total de 66.603 estudiantes de ESO y Bachillerato. Ambas tienen en oferta actualmente estudios relacionados con la formación

del estudiantado en materias de lengua y literatura gallegas. Si bien las titulaciones son diferentes a la que aquí se propone, lo cierto es que coinciden en que proporcionan formación al futuro profesorado de lengua y literatura gallega y española que necesitamos en esta Comunidad Autónoma.

Por su parte, la población ubicada en el ámbito de la única universidad que ofrece estos estudios en el sur de Galicia, la Universidade de Vigo, incluye la de las dos provincias del sur (Ourense y Pontevedra) y asciende a 61.052 estudiantes, es decir, apenas 5.000 alumnos menos que los que suman las dos universidades del norte en su conjunto. Es indiscutible, por tanto, el desequilibrio entre oferta de estudios universitarios y población. Así, si los estudiantes del sur de Galicia carecieran de nuestros estudios en Filología Gallega y Española (que, por otra parte, ya existían, con diferentes formatos, desde el año 1992), se produciría un importante agravio comparativo y un desequilibrio territorial difícilmente justificable en términos socioeconómicos.

Por otra parte, si atendemos a la población urbana, según el IGE la ciudad más poblada de Galicia (datos de 2019) es Vigo con 295.364 habitantes, la siguen Coruña con 245.771, Ourense con 105.233, Lugo con 98.276, Santiago con 97.260, Pontevedra con 83.029 y Ferrol con 66.065 habitantes. Las cuatro ciudades principales del norte (Coruña, Ferrol, Santiago y Lugo) suman 507.312 habitantes y reciben el servicio de sus dos universidades públicas. Las del sur (Vigo, Ourense y Pontevedra) suman 483.626 y solo tienen una universidad pública (la Uvigo) pese a la diferencia poblacional es de 23.686 ciudadanos/as; es relevante volver a hacer hincapié en que es precisamente en esta última área donde se ubica la ciudad poblacionalmente más grande de Galicia.

Parece evidente, pues, que es imprescindible cubrir las necesidades de una población que tan solo disfruta de los beneficios de una universidad pública y, por tanto, de titulaciones económicamente asequibles para toda su población. Pero, además, si bien las tasas de estudiantado que se matricula en Bachillerato presenta un descenso a partir del año 2016, no podemos obviar el incremento (en más de 1.500 individuos entre 2016 y 2018) de aquellos que, superado el bachillerato, se matriculan en carreras de la rama de Artes y Humanidades, lo que se manifiesta en el siguiente gráfico. Así, podemos concluir que el interés por las humanidades en Galicia es creciente, independientemente de la tendencia del número de estudiantes que se matriculan en el bachillerato, según los datos del Instituto Gallego de Estadística.



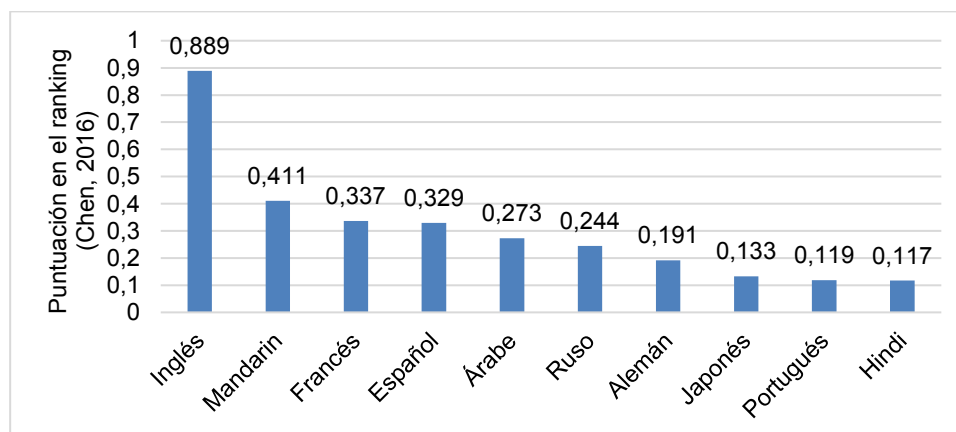
Fuente: Instituto Galego de Estatística.

Por otra parte, el transporte entre el sur y el norte de Galicia plantea inconvenientes evidentes: la única ruta razonable por carretera entre las ciudades de Santiago y Coruña en el norte y Vigo en el sur es a través de una autopista de pago, y el trayecto en tren Vigo-Santiago dura aproximadamente una hora, mientras que se tarda casi dos en llegar a A Coruña desde la ciudad de Vigo. No parece ni mucho menos razonable pensar que la población del sur tenga que realizar este trayecto a diario para seguir sus estudios en carreras tan cruciales como las que afectan a las lenguas y literaturas del país. Pensar en la posibilidad de que las universidades del norte tuvieran exclusividad en la formación del futuro profesorado y de otros profesionales relacionados con las lenguas y las literaturas solo contribuiría a incrementar incluso más los desequilibrios territoriales ya existentes en esta Comunidad.

Por otra parte, la existencia de la Eurregión Galicia-Norte de Portugal se establece como una oportunidad esencial para el desarrollo transnacional europeo, que según la Xunta de Galicia (<https://galicia-nortept.xunta.es/es/eurorregi%C3%B3n>) “se configura actualmente como un espacio de fuerte interrelación social, económica y cultural, pleno de oportunidades y con un gran potencial de desarrollo futuro. El territorio constituido por las dos regiones ocupa una superficie total de 51 mil Km² (Galicia 29.575 y Norte de Portugal 21.284) y concentra una población de 6,4 millones de habitantes (Galicia 2.796.089 y Norte de Portugal 3.745.439), lo que se traduce en una densidad de población de 125,8 hab/Km².” En este sentido, la ciudad de Vigo y su Universidad se configuran como el eslabón primero y fundamental de esa creciente relación, dentro de la cual los estudios culturales y de lenguas destacan como elementos primordiales para el conocimiento del otro, de sus características y su idiosincrasia, siendo, por tanto, instrumentos fundamentales de esa integración territorial transnacional.

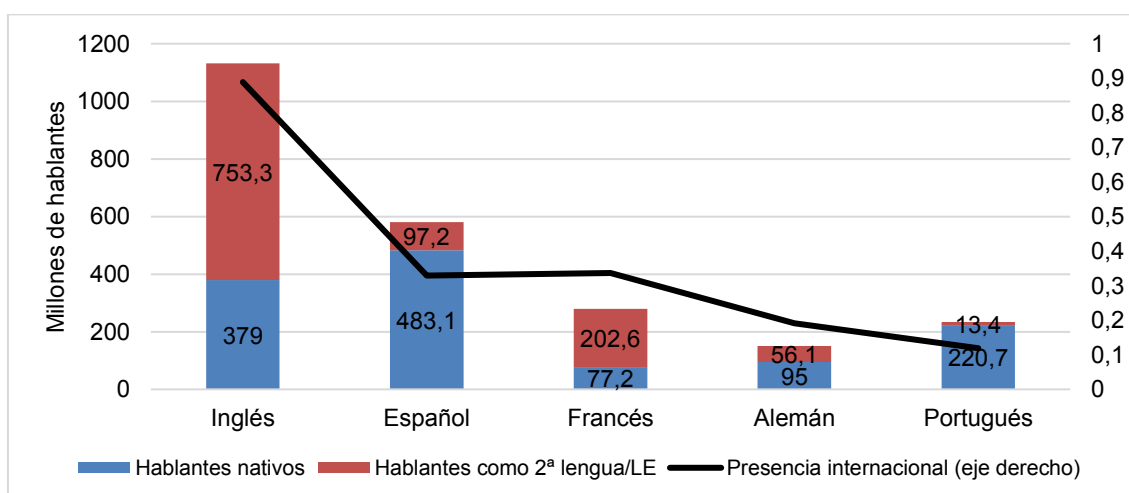
Cabe destacar, en este sentido, que los estudios propuestos no incluyen solo formación en lengua y literaturas aplicadas gallega y española, sino que se extienden más allá de nuestras fronteras y contienen también un número significativo de créditos centrados en otras lenguas (un elemento diferencial de nuestro grado). Con respecto a las lenguas que se aprenderán en este grado, dos a elegir entre alemán, francés, inglés y portugués, es evidente que abrirán caminos laborales al alumnado que lo curse. Se trata de cuatro lenguas que, junto con el español, tienen una gran presencia internacional, tanto a nivel

social como económico-empresarial. Según el informe *Power Language Index. Which are the world's most influential languages?* (K. L. Chan; 2016. <http://www.kailchan.ca/wp-content/uploads/2016/12/Kai-Chan-Power-Language-Index-full-report-2016-v2.pdf>), que se basa en indicadores geográficos, económicos, de comunicación, de uso en tecnologías de la información, la comunicación y el conocimiento y la diplomacia, las cuatro lenguas extranjeras que se ofrecen en este grado se encuentran entre las 10 primeras del ranking elaborado por este investigador.



Fuente: Chen (2016)

Como se puede observar en la gráfica, en primer lugar se encuentra el inglés; el francés ocupa el tercer lugar, el alemán, el séptimo y el portugués, el noveno. Este mismo informe indica que, con respecto a las tecnologías y en el ámbito económico el inglés ocupa el primer puesto para ambos criterios, seguido del francés (puestos 5 y 6 respectivamente), del alemán (puestos 4 y 3) y del portugués (puestos 12 y 19). Este es un claro indicativo de que la formación en lenguas que ofrece este grado, unido a la del español y el gallego (señalemos que el español ocupa el cuarto puesto en el ranking general, el séptimo en el de las tecnologías de la comunicación y el conocimiento y el quinto en el ámbito económico [Chen, 2016]), facilitará la integración laboral de carácter local, nacional e internacional del estudiantado egreso.



Fuente: del número de hablantes, *Ethnologue*; de la presencia internacional, el ranking elaborado por Chen (2016) [en este último caso el eje secundario presenta la puntuación obtenida en este ranking]

Pero, además, en este gráfico podemos observar el volumen de hablantes de cada una

de las lenguas ofrecidas en el grado de presenta, lo que, como se constata, lo convierte en una titulación con enorme potencial.

Desde un punto de vista estratégico parece, por tanto, imprescindible una titulación como esta para satisfacer las necesidades del sur de Galicia, con importantes implicaciones también en términos de aproximación estratégica al desarrollo de una cultura transnacional europea. No podemos olvidar, en este sentido, que la Facultad de Filología y Traducción recibe a más de 200 estudiantes extranjeros, procedentes de convenios Erasmus y bilaterales; muchos de ellos cursan los estudios de lengua y cultura españolas en sus respectivas universidades. Si desaparecieran estos estudios, la Universidade de Vigo perdería una buena parte de su atractivo internacional.

Si bien, como se ha dicho anteriormente, la Universidade de Santiago de Compostela y la Universidade de A Coruña tienen estudios vinculados a las lenguas gallega y española, la titulación que aquí se presenta tiene como elementos diferenciales tres aspectos que enriquecen la oferta formativa del SUG, lo que hace indudable su pertinencia:

- 1- Ser estudios aplicados a las herramientas tecnológicas de la información, la comunicación y el conocimiento
- 2- Aportar conocimiento de lenguas extranjeras
- 3- Ofrecer en su plan estudios materias de lengua de signos española

En este sentido, se deben poner de relevancia los estudios de lengua de signos española, lengua cooficial en todo el Estado y utilizada por más de 100.000 personas en España, lo que convierte a esta titulación, junto con el importante elemento diferencial de la vertiente aplicada de los estudios lingüísticos y literarios, en única en el SUG. Además, no hay ningún título en el Sistema Universitario Español en el que se ofrezcan estas enseñanzas con un marcado carácter lingüístico (el único grado existente sobre Lengua de Signos Española es el que se ofrece en la Universidad Rey Juan Carlos, pero está dirigido y vinculado a la rama de conocimiento de las ciencias sociales y jurídicas).

También es importante destacar la importancia de la aportación de la provincia de Pontevedra al PIB gallego

El PIB en Galicia

AÑO		MILES DE €
2016	A Coruña	27.319.915
	Lugo	7.139.104
	Ourense	6.102.599
	Pontevedra	18.432.813
	GALICIA	58.994.431

(Fuente: Instituto Galego de Estatística)

Tal y como se puede observar arriba, la importancia económica de esta provincia solo se ve superada por la de A Coruña, que disfruta de dos universidades públicas, mientras que tan solo supera a la de Pontevedra en 9.000 millones de € en términos de PIB.

Si nos ceñimos a la ciudad de Vigo y tomamos datos ofrecidos por la prensa, podremos entender mejor la importancia real de Vigo para el PIB gallego “Vigo es el municipio con mayor PIB, 7.215 millones de euros; seguido de A Coruña, con 6.527 millones de euros (Fuente Instituto Galego de Estatística; 2016). En estos dos municipios se genera casi cuarta parte del valor añadido de Galicia.

Así pues parece plenamente justificada la necesidad de dotar a la ciudad más pujante de las de Galicia de los estudios universitarios esenciales para su desarrollo social, económico, e industrial.

Por otra parte, la ciudad de Vigo y su entorno concentran una parte importante de los centros tecnológicos ubicados hoy en Galicia, entre otros el CETMAR (Centro Tecnológico del Mar) o el CETAG (Centro de la Automoción de Galicia). Si entendemos la actividad de nuestras empresas y centros tecnológicos como un ámbito holístico e interdisciplinar de pleno desarrollo de todas las destrezas y especialidades que conforman la vida institucional y empresarial, será igualmente sencillo llegar a la conclusión de que, además de centrarnos en la formación de ingenieros y técnicos expertos en el ámbito industrial y tecnológico, nuestras empresas, instituciones y centros de desarrollo industrial precisan de equipos multidisciplinares completos y plenamente funcionales, de los que los expertos en comunicación son una parte esencial.

En definitiva, por lo señalado con anterioridad, la implantación de este nuevo grado encaja en la *Estratexia de Especialización Intelixente Transfronteiriza Galicia - Norte de Portugal 2015-2020 (RIS3T 2015-2020)* en tanto que apuesta por una especialización en la aplicación de los conocimientos lingüísticos a las herramientas digitales y tecnológicas, al conocimiento de lenguas extranjeras (alemán, francés, inglés y portugués) y al conocimiento de tres lenguas cooficiales del estado: el gallego, el español y la lengua de signos, su literatura y su cultura, así como su aplicación especializada (es decir, aporta tanto en el ámbito de la generación y difusión del conocimiento como en el de la aplicación y explotación del conocimiento).

Si nos centramos en la estrategia de especialización, el grado viene a cubrir un hueco existente en el SUG. En primer lugar, colabora en el área de especialización tecnológica que tiene las lenguas y los productos culturales como línea transversal a esta área, vinculada a la sociedad, la cultura y el turismo, así como al ámbito de las TIC. Por otra parte, los estudios de Lengua de Signos colaboran en la consecución de una sociedad más integrada basada en principios de equidad y de no exclusión. La aplicación de los ámbitos lingüísticos y culturales a las tecnologías permitirán la formación de personas altamente cualificadas para el trabajo interdisciplinar que busca la consecución de aplicaciones destinadas a un mayor bienestar de las personas.

Por otro lado, este grado encaja en algunos de los ejes *del Programa Operativo Plurirregional de España (POPE)*; en concreto, pretende cubrir aspectos relativos al *Eje 2 Mejorar el uso y la calidad de las tecnologías de la información y de la comunicación y el acceso a las mismas*. Favorecerá la formación de personas en estrategias concernientes, aunque no solo, a fomentar el bienestar de las personas con alguna discapacidad, como el desarrollo de sistemas de adaptabilidad cognitiva, con el fin de que los servicios públicos

puedan ser ofrecidos a la totalidad de la población, y contribuirán a aspectos vinculados al acceso a la Educación digital. En este sentido también encaja en el *Eje 12: Desarrollo urbano sostenible e integrado*, especialmente con aquello que el POPE denomina “Ciudad Integradora”.

El contenido de esta propuesta de titulación es claramente aplicable a la realidad socioeconómica, mediante la formación de personas que favorezca el establecimiento de relaciones con empresas, el desarrollo de equipos, instrumentos e infraestructuras que permitan la transferencia de conocimiento de alta calidad al sector empresarial y el acceso a la información de todas las personas. Precisamente en este sentido es en el que se justifica la presencia de prácticas con empresas en el marco de los créditos necesarios para la obtención del título.

2. Mercado laboral

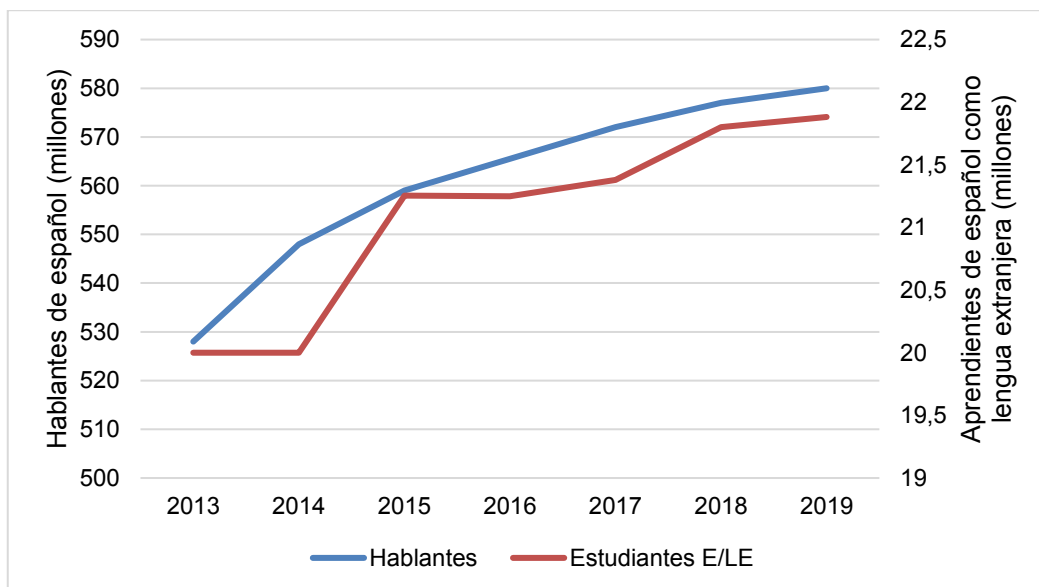
- 2.1. Estudio das necesidades do mercado laboral en relación coa titulación proposta
- 2.2. Incorporación de perfís profesionais no título vinculados aos sectores estratéxicos de Galicia
- 2.3. Medidas previstas para o fomento do espírito emprendedor e o autoemprego das persoas tituladas

Hay diversos campos en los que nuestras personas tituladas son demandadas por el mercado:

1. En la necesidad de cubrir las vacantes que se abren en el entorno de la formación secundaria, consecuencia fundamentalmente de la necesidad de reponer a un personal altamente envejecido en los centros de enseñanza media de la comunidad de Galicia, que ocupa el cuarto lugar a nivel nacional en el ranking de comunidades autónomas donde el envejecimiento del profesorado de la enseñanza pública es más acentuado (<https://www.europapress.es/sociedad/educacion-00468/noticia-ccoo-reclama-incorporar-44448-docentes-menores-30-anos-frenar-envejecimiento-profesorado-20141202134945.html>).
2. En las necesidades culturales de la sociedad gallega. Este ha sido siempre un nicho de mercado de los egresados de las antiguas filologías, si bien el perfil formativo ha ido cambiando con el paso del tiempo. Esta nueva caracterización de persona titulada, muy vinculada a las nuevas tecnologías, está también presente en este nuevo grado. No podemos olvidar que las industrias culturales suponen en Galicia el 3,2% del porcentaje de empleo, con 5.216 empresas culturales en nuestra Comunidad (IGE 2018).
3. En la demanda en aumento del profesorado de español en todo el mundo. Así, según el informe de 2015 “El español: una lengua viva”, elaborado por el Instituto Cervantes, el castellano es el cuarto idioma del mundo por número de hablantes y el segundo idioma de comunicación internacional. Por eso cada vez más gente ve en la docencia de la lengua hispánica en el extranjero una salida. El Instituto

Cervantes recibe al año 1.500 alumnos deseando aprender a enseñar español”.

Como sabemos, el español está expandiéndose de forma extraordinaria debido fundamentalmente al impacto y relevancia internacional de la cultura española y del extraordinario crecimiento de hispanohablantes diseminados en más de 20 países. En el año 2019, según los datos del Instituto Cervantes, más de 480 millones de personas tienen el español como lengua materna y más de 580 millones son usuarios potenciales del español, lo que constituye casi un 9% de la población mundial. Esto supone la consolidación de esta lengua, de su literatura y de su cultura en el ámbito de la comunicación internacional. Esta cifra se expandirá notablemente, de modo que en 2050 se estima en 754 millones el número de hablantes de español en el mundo (según el Instituto Cervantes).



Fuente: *Anuario del Instituto Cervantes* (2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019)

En lo que concierne a esta titulación, es importante destacar que, como indica el *Anuario del Español en el Mundo* (2019) del Instituto Cervantes, existen alrededor de 22 millones de estudiantes de español como lengua extranjera en el mundo.

También es importante destacar aquí que este curso 2019-2020 la FFT ha encabezado una propuesta en Galicia para la puesta en marcha de un máster en ELE (Enseñanza del Español como Lengua Extranjera), interuniversitario con la Universidade de A Coruña, con grandes potencialidades tanto para nuestro estudiantado como para el procedente de Portugal y con incuestionables posibilidades de implementación en un futuro próximo. Si nos ceñimos al país más cercano a Galicia y, concretamente, a la Universidade de Vigo, Portugal, nos encontramos con 126541 estudiantes de E/LE. En Francia hay 2,6 millones, en Alemania 0,5 millones y, al otro lado del Atlántico, encontramos los casi 8 millones de estudiantes de E/LE en EE.UU. o los más de 6 millones de Brasil. En este mismo informe se señala que la demanda de español aumenta de manera sostenida en Europa, América, con especial fuerza en EEUU, en Asia, especialmente en China, y en el Magreb. La formación en diversas lenguas

extranjeras que ofrece este grado servirá para ofrecer al mercado titulados con una mayor capacidad de integración laboral en el extranjero.

En la gran importancia que en nuestro vecino Portugal tiene la enseñanza del español. Nuestra cercanía geográfica nos destaca en la carrera por la formación de profesorado de español en Portugal y de portugués en España (lengua esta con una fuerte presencia también en este grado) y que se acrecienta con la creciente demanda del aprendizaje del español en otros países lusófonos como Brasil. No en vano, esta lengua ocupa la posición 13 en importancia internacional, tal y como recoge el Anuario del Instituto Cervantes (2016).

Además, es innegable el apoyo del Ministerio de Educación y Formación Profesional y el Ministerio de Exteriores, a través del Instituto Cervantes y las acciones propias de ambos ministerios (las más de 800 auxiliares de conversación que se convocan anualmente, la representación exterior de estos ministerios, las relaciones internacionales, los más de 100 lectorados convocados anualmente por la Agencia Española de Cooperación, etc.).

También la empresa privada tiene intereses en esta cuestión, como denota el hecho de que parte de los lectorados convocados por la AECID están financiados por empresas o instituciones privadas como la Fundación Ramón Areces, la Fundación CEPSA, la Fundación España-Jamaica, I.C.S. Red Unión Fenosa S.S, Cavibel, Frescomar y Bonagui (v. Resolución de la Presidencia de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo por la que se aprueba la Convocatoria de Lectorados MAEC-AECID en Universidades Extranjeras para el curso 2019/2020).

4. Mercado laboral relacionado con el ámbito tecnológico y con la comunicación multimodal, multilingüe en Internet. Muy en relación con la dimensión que vincula las lenguas y las Tecnologías de la Información y la Comunicación de este nuevo grado y como se puede observar en la memoria, es preciso indicar, también, que el español es la tercera lengua más usada en Internet, la segunda en las redes sociales Facebook y Twitter. Su uso en este medio se ha incrementado en casi un 1500% en los últimos 16 años, frente al 574% del inglés, según el *Anuario del Instituto Cervantes* (2016). Evidentemente, nos encontramos ante una clara expansión que se potenciará cuando países hispanohablantes en vías de desarrollo tengan un acceso más generalizado a la Red.

Evidentemente, esto tiene repercusiones económicas claras que se sustancian, según el informe de 2017 del Instituto Cervantes:

- Norteamérica (México, Estados Unidos y Canadá) y España suman el 78 % del poder de compra de los hispanohablantes.
- La contribución del conjunto de los países hispanohablantes al PIB mundial es del 6,4 %.
- El español es la segunda lengua más importante en el ámbito internacional.
- En 2015, el poder de compra de la población hispana de Estados Unidos era de 1,5 billones de dólares y se espera que en 2020 este

- alcanza los 1,7 billones.
- En el caso del español, la lengua común multiplica por cuatro las exportaciones bilaterales entre los países hispanohablantes.
- El 79 % de las empresas exportadoras españolas cree que el hecho de que en el mercado de destino se hable en español puede facilitar su actividad internacional.

En cuanto a la industria tecnológica, este grado ofrece una formación adecuada para que las personas egresadas se integren en equipos interdisciplinarios. Entre el profesorado de la Facultad de Filología y Traducción de la Universidad de Vigo tenemos expertos que formarán al alumnado en diversas estrategias de generación de material lingüístico para su utilización en diversas tecnologías, como las tecnologías del habla, la generación de ontologías y el uso de WordNet para el manejo de grandes bases de datos, su empleo en buscadores o en la implementación de la web semántica y para el tratamiento de Big Data, la digitalización de textos, la elaboración de textos multimodales en la Web, etc.

5. Por otra parte, empresas e instituciones demandan cada vez más profesionales especializados en la comunicación, no solo a nivel internacional, sino también a nivel interno. Significa esto, que el punto 4 de este apartado adquiere una importante dimensión por ejemplo en la necesidad de cubrir sus necesidades para el desarrollo de contenidos digitales tanto en gallego como en español, así como en satisfacer en general las necesidades de comunicación, multilingüe, en el mundo de la empresa y las instituciones gallegas.

3. Demanda

3.1. Previsións de matrícula tendo en conta a análise da demanda real dos estudos propostos por parte de potenciais estudantes e da sociedade

La matrícula propuesta para esta titulación es de 50 estudiantes. Este dígito no ha sido fácil de alcanzar en el pasado, aunque sí se consiguió e incluso superó en el curso 2017-2018 con 51 estudiantes, lo que parece indicar que, aunque ambiciosa, es una meta alcanzable.

Creemos que uno de los obstáculos para conseguir esa cifra ha sido la escasa claridad de nuestra oferta formativa, que ha llevado a muchos potenciales candidatos a estos estudios a decantarse por opciones más transparentes en otras universidades del sistema gallego. En esta propuesta se busca una mayor claridad, con una oferta formativa mucho más definida en cuanto a los objetivos y los perfiles de personas tituladas.

Esta propuesta supone también una redefinición de los contenidos, dirigidos no solo a la filología tradicional sino, también, al conocimiento de lenguas extranjeras, la formación en Lengua de Signos Española y, especialmente, a la relación entre los contenidos lingüístico-literarios y las tecnologías de la comunicación, la información y el conocimiento

(incluso vinculadas al desarrollo industrial). Pretendemos, así, conseguir un perfil de egreso flexible, cuyo objetivo laboral no sea exclusivamente la docencia sino que pueda responder a las necesidades de un mercado laboral cambiante:

- La docencia en secundaria y bachillerato
- La normalización lingüística
- La formación de personas sordas
- La enseñanza de lenguas en el extranjero
- La comunicación multimodal y multilingüe en empresas e instituciones
- La elaboración de herramientas tecnológicas centradas en las cuestiones lingüísticas
- El análisis y elaboración de contenidos digitales basados en análisis de contenido y de marketing empresarial
- Las industrias culturales
- Etc.

4. Non duplicidade

4.1. Mención de ensinanzas afíns preexistentes nesta universidade

4.2. Acreditación de non coincidencia de obxectivos e contidos con outras titulacións existentes (coincidencia máxima do 50% dos créditos)

Tal y como se menciona en el apartado anterior, este nuevo grado pretende dar una oferta formativa que se adapte a las necesidades del mercado actual y, en particular, mejorar en transparencia y comunicabilidad con la sociedad a través de un grado plenamente comprensible para la ciudadanía, que establezca claras relaciones entre los estudios lingüísticos, literarios y culturales y la comunicación multimodal y multilingüe y la aplicación de este conocimiento a la tecnología y a diversas herramientas digitales.

Es importante poner de relevancia que este grado sería único en el Sistema Universitario de Galicia, mejorando la oferta académica y completando en diversos ejes la formación que se está impartiendo en la USC y la UdC. Y es novedoso no solo por la combinación en sus estudios de lenguas, culturas, comunicación, digitalización y tecnologías, sino por sus objetivos y competencias, con una clara orientación hacia un mercado laboral cada vez más exigente, flexible y tecnológico. Estas características diferencian nuestro grado y lo especializan dentro del SUG, planteando unos estudios que, en su mayor parte, no se están ofertando como tal en ninguna de las otras dos universidades del SUG.

Este nuevo grado también viene a cubrir una necesidad relevante, que no se encuentra tampoco en las demás universidades del SUG (ni en el resto del Estado): la formación en lengua de signos. No existe en el SUG ningún grado con contenidos de este tipo y la Conferencia de Rectores de las Universidades Española (CRUE) ya ha señalado la necesidad cubrir esta carencia, habida cuenta de que se trata de una lengua oficial del Estado para la que no existen apenas estudios universitarios.

Por otro lado, hemos detectado que buena parte de la población objetivo de nuestra titulación desconocía la existencia de un grado filológico en nuestra universidad, motivo por el cual solían acudir a otros centros del sistema universitario gallego a recibir una formación semejante (si bien, no igual) a la que aquí se oferta. Nuestra experiencia en labores de promoción de los grados demuestra de manera repetida que, una vez conocida la existencia de los contenidos y objetivos de la anterior titulación, estudiantes y profesorado de enseñanzas medias abrazan la posibilidad de cursar y/o animar a cursar nuestro grado.

Por otra parte, es necesario indicar aquí que no existen otras titulaciones en la Universidad de Vigo afines a esta ni con contenidos semejantes. Es cierto, sin embargo, que sí existen titulaciones semejantes en el sistema universitario gallego, pero que, como ya se justificó anteriormente parten de una especialización en el campo muy distinta (filológica en la USC y UdC y vinculada a la comunicación multilingüe y multimodal, la lengua de signos y las tecnologías en este grado de la UVigo); además, como se ha señalado con anterioridad, tienen un área de captación de alumnado distinto al nuestro y, además, no disfrutaban de nuestra cercanía con la vecina Portugal, lo que podría favorecer vínculos (incluso dobles titulaciones) entre grados de la Euroregión, por el interés creciente en Portugal por el aprendizaje del Español y en Galicia por el del Portugués, especialmente tras la publicación de la Ley Paz Andrade.

Por último, pero quizá lo más importante, debemos destacar que este perfil aplicado hace que se hayan programado prácticas en empresas como parte del plan de estudios. No hay en el SUG ninguna titulación con contenidos semejantes que haya planificado entre sus materias las prácticas externas. Esto es debido a la fuerte vocación aplicada del grado y a la necesidad de dar traslado del conocimiento adquirido a situaciones de la empresa real, lo que aseguran estas prácticas externas. Este es sin duda, también un aspecto singularizador de este título frente a otros que se le pudieran parecer.

5. Outros

- 5.1. Planificación da conexión das titulacións de grao, máster e doutoramento
- 5.2. Coherencia da titulación proposta co Plan Estratéxico da universidade propoñente
- 5.3. Innovación docente e investigadora: fomento da utilización de TIC e novas tecnoloxías
- 5.4. Incardinación en redes internacionais de calidade
- 5.5. Calquera outra motivación

En la actualidad contamos en la FFT con tres titulaciones totalmente operativas y funcionales y fuertemente interrelacionadas. Podríamos decir que la FFT es la facultad de las lenguas y las culturas y literaturas del sur de Galicia, puesto que tenemos en oferta un grado de estudios en lenguas extranjeras, interesado en el estudio de las lenguas y las culturas de fuera, un grado (el antecesor del que ahora proponemos, pero cuya denominación no fue plenamente transparente) que se ocupa de las lenguas y culturas locales junto con las de la vecina Portugal (el Grado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios), y un grado especializado en tender puentes entre ciudadanos, empresas e

instituciones cuando sus usuarios no se comprenden porque no comparten una misma lengua y cultura (el Grado en Traducción e Interpretación).

El Grado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios vendrá a ser sustituido por este grado de nuevo formato que, a diferencia del primero, tiene una orientación distinta, enfocada a una ampliación del campo laboral con su carácter eminentemente aplicado a los retos de la sociedad del s. XXI. En este sentido, se integrará a la perfección con los otros dos grados, aportando no solo la formación de nuestras lenguas y literaturas sino, también, de lenguas extranjeras y de lengua de signos española y, fundamentalmente y, como guía general de todo el grado, ofrecerá unos estudios aplicados a las tecnologías. Son precisamente estas características diferenciales las que incardinan esta titulación en una facultad, como la nuestra, que es, eminentemente, multilingüe y en un campus, como el de Vigo, fundamentalmente tecnológico.

Así pues, este grado ofrecerá la posibilidad de la creación de dobles titulación con gran facilidad, en tanto que ya comparte 90 cr. con el Grado en Lenguas Extranjeras y, en este sentido, forma al alumnado en las lenguas extranjeras necesarias para, si lo desea, compartir su formación con el de Traducción e Interpretación.

Por otro lado, la Universidade de Vigo ofrece una salida natural a este grado en, fundamentalmente, dos másteres:

- La formación en las lenguas oficiales de Galicia podrá ser complementada por el *Máster Universitario en Profesorado en Educación Secundaria Obligatoria, Bacharelato, Formación Profesional e Ensino de Idiomas. Especialidade: Ciencias Experimentais. Educación Física*, en su itinerario de Lenguas oficiales (lo que responde al ámbito laboral 1 indicado en el apartado 2 de esta memoria justificativa).
- La facultad ofrece también el *Master Interuniversitario en Lingüística Aplicada*, que, como su propio nombre indica, es el complemento ideal para este *Grado en Filologías Aplicadas Gallega y Española*. Este máster también permite continuar la formación de las personas egresadas, en tanto que ofrece itinerarios que se adaptan a la perfección al perfil de las personas tituladas:
 - Adquisición y enseñanza/aprendizaje de lenguas en contextos multilingües (en el que hay un módulo específico de lengua de signos española y otro de enseñanza de segundas lenguas)
 - Tecnologías lingüísticas, comunicación y mediación
 - Léxico, gramática y variación

Como se puede observar, el grado propuesto y este máster podría convertirse en un camino muy exitoso en la formación y la integración laboral del estudiantado. Las prácticas del grado, junto con las de este máster, darán al alumno una formación aplicada sólida y facilidades en la integración laboral.

Otros másteres de la Universidade de Vigo que podrían estar relacionados con la titulación que se presenta y que podrían ser atractivos para las personas egresas por su contenido aplicado y multilingüe serían los siguientes:

- Máster en Traducción para la Comunicación Internacional
- Máster Interuniversitario en Estudios Ingleses Avanzados y sus Aplicaciones
- Máster en Traducción Multimedia

La Universidade de Vigo también oferta estudios de doctorado en el ámbito de la Lingüística Aplicada, que, evidentemente, también es un itinerario futuro posible, eso sí tras realizar un máster. En concreto nos referimos, fundamentalmente, a los siguientes:

- Programa de Doctorado en Estudios Lingüísticos
- Programa de Doctorado en Estudios Literarios
- Programa de Doctorado en Comunicación
- Programa de Doctorado en Creatividad e Innovación Social y Sostenible
- Programa de Doctorado en Traducción y Paratraducción
- Programa de Doctorado en Estudios Ingleses Acazados

Creemos que, vista en su conjunto, nuestra oferta formativa es coherente, como queda demostrado por el hecho de que una importante parte de nuestro profesorado imparte materias de su especialidad en dos o incluso en los tres grados, en los másteres y en los doctorados. Una prueba de ello a nivel de grado es que la Facultad de Filología y Traducción planificará para el curso 21-22 un Grado Abierto en Filología y Traducción.

Compartimos instalaciones y equipos, aulas, grupos de investigación, seminarios y conferencias. Por ejemplo, la composición de los grupos de investigación demuestra su naturalza interdisciplinar. Un claro ejemplo de esto es la reciente concesión por parte del Ministerio de Ciencia, Innovación e Universidades de una subvención de 291.000 euros para la creación del nuevo laboratorio de lengua y cognición de la Universidade de Vigo (<https://www.uvigo.gal/es/node/170889>), cuya instalación ya ha concluido en el edificio Newton de la FFT. En el laboratorio colaboran dos grupos de investigación de la FFT, el LVTC (Language Variation and Textual Categorisation), en el que se integran profesores de los departamentos de inglés y lengua española, y GALMA (Galician Observatory for Media Accessibility) vinculado al departamento de traducción y lingüística (<https://www.farodevigo.es/gran-vigo/2018/11/23/universidad-abrira-primer-laboratorio/2003840.html>). El laboratorio contará además para sus proyectos con la participación de investigadores provenientes del ámbito de las telecomunicaciones (de la propia) Universidad de Vigo y de la cognición, así como con profesionales de este último campo, lo que lo dotará de la interdisciplinariedad y naturaleza estratégica conjunta que la sociedad y la universidad hoy nos demandan.

REQUISITOS ESPECÍFICOS QUE SE DEBEN XUSTIFICAR: GRAO

1. Acreditación do cumprimento de polo menos dous requisitos dos previstos no artigo 5.1 do [Decreto 222/2011](#)

Con respecto a los dos requisitos previstos en el Decreto 222/2011, entendemos que, por lo señalado anteriormente en esta memoria justificativa, esta titulación:

- Tiene un diseño curricular que favorece la empleabilidad.
- Favorece la retención del talento en el ámbito socioeconómico gallego.

Además, la Universidade de Vigo, por causa de la COVID-19, ha desarrollado un campus virtual en el que disponemos de una réplica exacta de la Facultad de Filoloxía y Traducción. Cada una de las aulas virtuales tiene una capacidad de 100 estudiantes. Esto implica que en un futuro, se podría implantar una modalidad no presencial del grado y, por

tanto, cumplir con el siguiente requisito del Decreto 222/2011: incluir actividades docentes y de evaluación en red.

2. Xustificación da previsión mínima de alumnado de novo ingreso (50 alumnos/as no campus de Vigo e 45 nos de Pontevedra e Ourense)

El cumplimiento de la previsión mínima de alumnado de nuevo ingreso está asegurada en tanto que este nuevo grado se configura con 90 créditos en común con el Grado en Lenguas Extranjeras. Entendemos, también, que la clarificación en el nombre del título, con respecto al grado al que sustituye, y ofrecer una formación que está directamente vinculada a la vida laboral, así como prácticas en el desarrollo del currículum, permitirá una mayor captación de alumnado.